THE UNITED NATIONS WOMEN'S GUILD OF VIENNA
Vienna International Center, Room F1036 P.O. Box 400, A-1400
Vienna, Austria
Tel.: (+43 1) 2600-24276, 26026-4284
E-mail: unwgcharityvienna@gmail.com
Homepage: http://unwg.unvienna.org

FORMULARIO DE SOLICITUD DE FINANCIACION PARA PROYECTO DE CARIDAD 2023

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ANTES DE COMPLETAR LA SOLICITUD

El incumplimiento de los criterios enumerados o el envió de una solicitud incompleta resultará en el rechazo automático de su solicitud.

El plazo de solicitud está abierto desde el 1 de Septiembre al 1 de Diciembre de 2023

1. **CRITERIOS DE SELECCIÓN DEL UNWG (UNWG CRITERIA):**
   El proyecto tiene que (The Project must):
   - **Dirigirse a todos los niños independientemente de su género, raza, origen étnico o religión.**
     Be for all children without discrimination of gender, race, ethnic origin or religion.
   - **Estar enfocado en niños necesitados (no mayores de 18 años o de 21 si son discapacitados) o programas madre/niño dirigidos al bienestar del niño.**
     Focus on children in need (not older than age 18 years or 21 if disabled) or on mother/child programs that affect the well-being of the children.
   - **Deberá completarse en un año**.
     Able to be completed in one year.
   - **Ser sostenibles y tener continuidad en el tiempo.**
     Be sustainable and have continuation plans.
   - **Estar destinados a cubrir necesidades básicas en las áreas de salud, educación, agua y refugio o vivienda, enfocándose en la asistencia a largo a plazo (por ejemplo, suministro de agua potable, instalaciones de saneamiento, construcción o reparación de una escuela, equipamiento de aulas, equipamiento educativo, equipo médico, apoyo a la educación y necesidades especiales).**
     Address basic needs in health, education, water and shelter, focusing on long term assistance (e.g. clean water supply, sanitation facilities, school construction or repair, classroom furniture, educational or vocational equipment, medical equipment, special needs support).
   - **Si ha recibido fondos anteriormente y no ha enviado un informe final, su solicitud no será considerada para financiación.**
     If you have received funds before and have failed to submit a final report, then your application will not be considered for funding.
   - **El proyecto debe adherirse a la Declaración Universal de los Derechos Humanos, la Declaración de los Derechos del Niño y la Declaración de Ginebra sobre los Derechos del Niño.**
     Adhere to the Declaration of human rights, Declaration of Children's Rights and Geneva. Convention of Children's Rights.
   - **Los proyectos deben ser presentados directamente por la organización que solicita la subvención.**
     Be implemented directly by the organization applying for the grant.
   - **La máxima subvención será de 10.000 Euros o el equivalente a esa cantidad.**
     The maximum amount of a grant will be €10,000 or equivalent of this amount.

- **Los proyectos podrán ser financiados por un máximo de 3 años dentro de un período de 10 años.** Projects may be funded for a maximum of three years within a 10-year period.
- **El UNWG financiará una parte de un gran proyecto, siempre que el resto de los fondos ya estén asegurados.**
  The UNWG will fund a part of a large project, provided the rest of the funds have already been secured.

2. UNWG NO FINANCIA (UNWG DOES NOT FUND):

- **Costos administrativos (alquileres, sueldos de ningún tipo, materiales de oficina, gastos de teléfono, gastos de viaje.**
  Administrative costs (rents, salaries of any kind, office supplies, telephone costs, travel expenses).
- **Matrículas escolares, uniformes escolares o materiales de escritura.**
  School fees, school uniforms or writing materials.
- **Materiales de promoción, programas de concientización y sensibilización.**
  Promotional materials, awareness training or sensitization programs.
- **Programas de micro crédito o compra de animales para generación de ingresos.**
  Micro-credit program or purchase of animals for income generation.
- **Esquemas de generación de ingresos (por ejemplo, compra de equipo de cómputo para un cibercafé, construcción de facilidades o compra de equipo para ser utilizados/alquilados con propósitos comerciales o para generar ingresos).**
  Revenue generating schemes (e.g.: purchase of computer equipment for a Cybercafé; building construction or purchase of equipment to be utilized/rented out for commercial purposes/ income generating activities).
- **Comida o auxilios de emergencia (por ejemplo, desastres naturales, áreas de conflicto, etc.).**
  Food and emergency aid i.e. natural disaster, conflict areas etc.
- **Proyectos que beneficien a un niño en particular.**
  Projects benefiting individual children.
- **Proyectos con carácter retroactivo, es decir, las actividades a financiarse deben realizarse después de recibir los fondos.**
  UNWG does not provide retroactive funding, i.e. project activities must be undertaken after receipt of funds.
- **Proyectos sin planos de construcción aprobados y sin los análisis necesarios, and aplicaciones incompletas.**
  Projects without approved building plans and necessary analyses, and incomplete applications.
- **Si hubiere recibido fondos del UNWG y no hubiese enviado un reporte final, su solicitud será descartada automáticamente.**
  If you have received funds before and have failed to submit a final report, then your application will not be considered for funding.

3. INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA SOLICITUD (COMPLETION INSTRUCTIONS)

- **Las ONG pueden completar el formulario de solicitud en los idiomas árabe, chino, francés, alemán, ruso o español, sin embargo, deben tener en cuenta que el UNWG no cuenta con traductores oficiales. Por esto último el UNWG prefiere formularios completos en inglés.**
  UNWG prefers applications in the English language, NGO's may submit in Arabic, Chinese, French, German, Russian or Spanish. However please be aware that we do not have official translators.
- **Por favor, escriba o utilice una letra clara. Preferimos archivos adjuntos de Word. Las imágenes, PDFs y los documentos escaneados son difíciles para análisis y traducción.**
  Please type or print clearly throughout the application. We prefer attached word document files, scans or pictures of your application are difficult to analyze.
- **No envíe archivos RAR, no podemos abrirlos. No utilice we transfer ni ningún otro servicio de transferencia porque los archivos pueden no descargarse en el tiempo asignado y se perderán.**
  Please do not send rare files, we are unable to open them. Please do not use we transfer or any other

time sensitive transfer service because the files may not be downloaded in the allotted time and will be lost.

- **Puede agregar líneas o utilizar más espacio del que brinda el formulario para describir un ítem.**
  You may add lines or space to more fully describe an item.
- **Se recomienda adjuntar cartas de recomendación por parte del gobierno local.**
  Letters of support from local government entities are encouraged.
- **Se debe adjuntar el certificado de registro oficial otorgado por la autoridad competente en el que conste que la misma es una Organización Sin Fines de Lucro, como así también un dato de contacto de dicha autoridad. Si usted es un centro de educación gubernamental o centro de salud, por favor proporcione la documentación en cuanto a sus credenciales.**
  You must provide your organization's registration certificate as a non-profit organization with the original application form and contact information for the registration authority. If you are a governmental education or health facility, please provide documentation as to your credentials.
- **Adjunte un plan de construcción, un análisis (por ejemplo, encuestas hidráulicas) y la aprobación actual del gobierno según sea necesario.**
  Please attach any construction plans, any analyses (eg hydraulic surveys) and current government approval as necessary.
- **Las contribuciones solo se transfieren en euros o dólares estadounidenses. Todos los montos deben especificarse en euros o dólares estadounidenses, excepto en la sección 13, donde también solicitamos montos en moneda local.**
  Contributions are only transferred in Euro or US Dollars. All amounts should be specified in Euro or US Dollars except for section 13 where we also request amounts in local currency.
- **Solo se aceptarán solicitudes en el formulario de solicitud actual de 2023.**
  Only applications on the current 2022 application form will be accepted.
- **El formulario de solicitud original debe ser enviado por correo electrónico a:**
  unwgcharityvienna@gmail.com (La fecha límite es el 1st de diciembre de 2023 a la medianoche, hora central europea)
  o ser enviado por correo postal con sello de fecha de correos antes del 1st de diciembre de 2023 a la siguiente dirección:
  Second Vice President, UNWG
  Vienna International Center, Room F 1036
  P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria
  (Con sello postal anterior al 01 Diciembre de 2023)
- **De enviarse el formulario por correo electrónico, se debe enviar la última página de dicha solicitud completa y escaneada. En el caso de enviarse por correo postal, por favor envíe el original con las firmas incluidas.**
  For email applications, the signed last page must be scanned and submitted. For postal mail applications, please submit the original signatures.
- **Aquellas organizaciones que hubieren obtenido financiación deberán presentar un informe detallado de culminación del proyecto, con facturas incluidas, antes del 30 de junio de 2021.**
  Organizations receiving a grant must submit a detailed project completion report including payment invoices before 30 June 2024.

4. PROCESO (APPLICATIONS PROCESS)

El United Nations Women´s Guild (UNWG) se reserva el derecho de contactar a la organización y a las que la ONG remita para confirmar la información contenida en esta solicitud. TODA la correspondencia deberá ser enviada solamente a las direcciones arriba mencionadas. Todas las solicitudes pasarán a ser propiedad de UNWG y se tratarán en forma confidencial. UNWG podrá usar cualquier información, diapositivas, fotografías relacionadas al proyecto a los efectos de exposiciones, promoción, publicaciones o cualquier otra actividad que se considere necesaria.
La lista de los proyectos aprobados será publicada en la página web de UNWG para el 31 de julio de 2024.

The United Nations Women's Guild (UNWG) reserves the right to contact organizations to confirm information found in this application. ALL correspondence will be sent to the name and e-mail address that appears on this page. All applications become the property of the UNWG and will be treated in a confidential manner. We reserve the right to ask for information from other organizations that have a part in the project. The United Nations Women's Guild may use any information, slides, or photographs pertaining to the project for purposes of exhibits, promotions, publications, or any other activity as may be deemed necessary. The list of approved projects will be placed on the UNWG website **by 31 July 2024.**

Por favor, tenga en cuenta que la ONG solo será contactada en caso de que su solicitud esté siendo considerada superado el proceso de preselección.

Please note following the review process, NGOs will only be contacted if their application is under consideration.

FORMULARIO 2022

1. TITULO DEL PROYECTO:

PROJECT TITLE

1a. MONTO SOLICITADO AL UNWG

Project amount requested from UNWG

2. LUGAR DONDE SE REALIZARÁ EL PROYECTO, incluyendo país, ciudad, pueblo o asentamiento, localidad, calle o coordenadas geográficas:

PROJECT LOCATION, including the country, city, town, village and street address or geographic coordinates of project site

3. NOMBRE LEGAL de la organización solicitante:

LEGAL NAME of applying organization

4. Dirección postal de la organización:

POSTAL ADDRESS of your organization

4a. Pagina web:

Web site URL

4b. Correo electrónico:

Email Address

5. Director o autoridad de la organización, correo electrónico y dirección postal de contacto: ***(Nota: Esta es la misma persona que autoriza el envío de esta solicitud)***

HEAD of the organization, email and contact address: *Note: This is the same person who authorizes this application.*

6. REFERENCIA – Si usted tiene alguna persona de contacto en el Vienna International Centre, que pueda hablar sobre su proyecto, por favor provea su nombre, dirección y correo electrónico. Este no es un requisito esencial por lo que no afectará/condicionará la evaluación de su proyecto.

REFERENCE – If you have a person at Vienna International Center or in Vienna who can speak about the project, then please provide their name, address and email. This is not a requirement therefore this will not affect your project evaluation process.

A. SOBRE LA ORGANIZACION

1a. ¿Ha recibido anteriormente su organización alguna financiación del United Nations Women´s Guild de Viena? Has your organization received funding from the United Nations Women's Guild Vienna before?	□ SI □ NO

1b. En caso afirmativo, ¿cuándo? ¿Cuál fue el propósito de ese financiamiento?

If yes, when? What was the purpose of the funding?

Por favor, tenga en cuenta que si hubiera recibido alguna donación con anterioridad y no hubiera enviado el informe final, incluyendo evidencia de facturas pagadas, la presente solicitud no será tenida en cuenta.

Please note if you have received funds before and have failed to submit a final report including evidence of paid bills, then your application will not be considered for funding.

1c. ¿Ha solicitado financiamiento al UNWG con anterioridad? Por favor, enumere en qué años y el propósito.

Have you applied for UNWG funding before? Please list in which years and the purpose.

1d. ¿Cómo supo acerca del Programa de Beneficencia del UNWG?

How did you find out about the UNWG Charity Programme?

2. ¿Cuáles son los objetivos de su organización? (Adjunte folletos y su página web si la tiene.)

What are the goals and objectives of your organization? (*Attach brochures and list web site info*)

3. ¿Cuándo se fundó su organización?

When was your organization founded?

4. ¿Está inscrita su organización como Organización No Gubernamental (ONG) u organización sin fines de lucro ante su gobierno? Una constancia de inscripción al día debe acompañar la presente solicitud. Is your organization registered as a Non-profit or charitable organization with your government? A current NGO certificate must be submitted with your application.	□ SÍ □ NO

5. ¿Es la suya una organización gubernamental? Is your organization a government organization?	□ SÍ □ NO

6. Por favor, haga una lista de los proyectos/actividades llevados a cabo por su organización en los últimos dos años, empezando por los últimos que realizó. Por cada organización que haya financiado sus proyectos, indique el nombre y correo electrónico y teléfono de la persona de contacto. *Agregue tantas líneas como considere necesario.*

Please list the projects/activities of your organization during the last 2 years, starting with the latest that you implemented. For each funding source, please include name of contact person, email, and telephone number. *Please add additional lines as needed.*

Objetivo del Proyecto/Actividad Project purpose/activities	**Cantidad de dinero** Amount	**Nombre de la agencia que financia el proyecto** Name of the funding agency	**Año de finalización** Year completed

7. Por favor, detalle la siguiente información sobre el personal de la ONG e información financiera.

Please provide the following personnel and financial information of your organization

7a. Número de personal asalariado de la organización: Number of paid staff working in the organization	
7b. Número de personal voluntario de la organización: Number of volunteers in the organization	
7c. ¿Cuál fue el presupuesto anual de su organización en el año fiscal anterior? (7c = 7d + 7e + 7f) Indicar año. What was the yearly budget of your organization in the previous fiscal year? (7c=7d+7e+7f) Indicate year.	Euros o US dólares:
7d. Monto destinado al pago de salarios: Amount spent on salaries:	Euros o US dólares:
7e. Monto destinado a gastos de administración: Amount spent on administration:	Euros o US dólares:
7f. Monto destinado a proyectos/actividades: Amount spent on projects/activities:	Euros o US dólares:

8. ¿Cuáles son las fuentes regulares de financiación en su organización? El UNWG se reserva el derecho de solicitar información detallada al respecto si el proyecto es pre-seleccionado. Por favor indique el monto en euros o dólares y el porcentaje.

What is/are your organization's regular source(s) of funding? We reserve the right to ask for account details when the project is shortlisted. *Please indicate Euro (€) or US Dollars*

Fuentes de financiación	***Cantidad***	***%***
Cuotas de socios Membership fees		*%*
Fondos autogenerados/ Ingresos por recaudación de fondos Self-generated (donations/fund-raising) income		*%*
Gobierno Government		*%*
Organizaciones internacionales International organizations		*%*
Otras (por favor, especifique) Others (please specify)		*%*
TOTAL		100%

B. PROPUESTA DE PROYECTO A FINANCIAR POR EL UNWG

(Por favor, adjunte folletos relevantes, documentos y 4 fotografías)

PROPOSED PROJECT FOR UNWG FUNDING: (*Please attach relevant brochures, documents and 4 photographs*)

1. Por favor, describa breve y claramente el proyecto que le gustaría que sea financiado.

Briefly and clearly describe the project you are applying for UNWG funding.

2. ¿Qué impacto tendría en la comunidad? Explique a qué problema específico está dirigido este proyecto y cómo será sostenido o continuad 3o en el futuro. Adjunte documentos si es necesario.

What will be the impact of this project in your community? State the problem this project will address and explain how this will be sustained and/or continued in the future. Use attachment if necessary.

3. Números de niños que este proyecto beneficiará:

Number of children the project will support:

Niños_____ Niñas_____

En caso de proyectos madre-niño, por favor, especifique el número de:

In case of mother-child project, please specify the number of:

Niños_____ Niñas_____ Mujeres_____

4. Edad de los niños:

Ages of children:

5. Por favor, detalle si hay algún tipo de discapacidad o necesidad de cuidados especiales entre los niños a los que este proyecto ayudará:

Please give details of disability and/or special needs among children that this project will serve:

6. ¿Cuándo cree que comenzará el proyecto?
When do you expect the project to start?

7. ¿Cuánto tiempo tomará la realización del proyecto?
How long will it take to complete the project?

8. En orden cronológico, describa paso a paso el plan y la implementación del proyecto para su ejecución (recuerde que el dinero será transferido en el mes de junio). El Proyecto debe completarse dentro del año después de la recepción de los fondos:
In chronological order, describe the steps of the plan and implementation dates of each step (note the funds will not be transferred before June). Project must be completed within one year of the receipt of funds.

ETAPAS Plan Step:	**PROGRAMADO PARA LA FECHA** Expected date:

9. ¿Cuál es el costo estimado del proyecto? What is the estimated TOTAL cost of this project?	Euros o US dólares:
10. ¿Qué cantidad se solicita a UNWG? Amount requested from UNWG	Euros o US dólares:
11. ¿Hay otras organizaciones/donantes que contribuyen a cubrir los costos del proyecto? Are other organizations/donors contributing to costs?	□ SÍ □ NO

11.a Detalle en caso de estar recibiendo financiación o donaciones de otras organizaciones/donantes para el mismo proyecto:
Funding detail when other donors are supporting the project:

Fuente e información de contacto Source and Contact Information	Monto en Euro o US$ Amount in € or US$	¿Qué parte del proyecto será financiada por otra entidad? Which part of the Project is to be supported?

12. ¿Está su organización también solicitando financiación a otras organizaciones/ donantes para este mismo proyecto?

Are you also applying to other organizations/donors for this project?

□ SÍ □ NO

12.a En caso afirmativo, por favor provea la siguiente información:

Please provide more information on your application to other donors:

Fuente Source and Contact Information	Cantidad en Euro/US $ Amount in € or US $	Parte del proyecto a financiar Which part of the Project is to be supported?

13. ITEMS A SER FINANCIADOS POR LA UNWG: ITEMS to be funded by UNWG

Por favor, haga una lista de los ítems que serán financiados por el UNWG y el costo aproximado de cada ítem. En lo posible adjunte documentos que sustenten los costos o costos aproximados de los proveedores.

Please list items to be funded using the UNWG funds and the approximate cost of each item.
Where possible, please enclose documents supporting the costs and/or cost estimates from suppliers.

ITEM	**COSTO (en Euros o US dólares)**	**Costo en moneda local. Cost in local currency**
Ejemplo: 3 camas individuales de niño con armazón de madera a 50 Euros c/u.	*€150.00*	
Costo total de los ítems		
Costo total a ser financiado por UNWG		

C. INFORMACION BANCARIA / BANKING INFORMATION

1. Por favor, especifique CÓMO preferiría el pago en caso de que su proyecto fuera financiado.

Please specify HOW you would prefer payment, if your project is approved for funding:

□ US dólar	□ Euro

2. Por favor, complete la siguiente información bancaria donde los fondos serán transferidos:

Please complete the following information on the bank where the funds will be deposited:

Titular de la cuenta: Name on account
Número de cuenta: Account number
Nombre del Banco: Bank name
Dirección del Banco: Bank address
IBAN (Número Internacional del Banco): International Banking Number
SWIFT (Código Identificación del Banco):
¿Tiene su ONG autorización para recibir fondos del exterior? Si la respuesta es afirmativa por favor facilite el Código de Autorización para recibir fondos del exterior (si fuera necesario): Does your NGO have the Authorization to receive foreign funds, If Yes Authorization Code (*where appropriate*)?

El titular de la cuenta bancaria debe ser el nombre de la organización que solicita los fondos.
The Name on the Bank account should be the name of the organization applying for funds.

Antes de firmar esta solicitud, verifique que todos los documentos requeridos hayan sido adjuntados

- ☐ **Adjunte un certificado de ONG vigente, actualizado y valido.**
- ☐ **Adjunte cotizaciones para los artículos que desea comprar con la subvención del UNWG.**
- ☐ **Adjunte planes de construcción y análisis según sea necesario y cualquier foto o video que respalde el proyecto.**
- ☐ **Lea los criterios y la lista de elementos que el UNWG no financia y confirme que su proyecto cumple con nuestros criterios.**

Las solicitudes incompletas y las aplicaciones que se encuentren fuera de los criterios de UNWG serán rechazados.

Before for signing this application, check that you attach all required documents

- ☐ **Attached a current, up to date and valid NGO certificate.**
- ☐ **Attached quotes for the items you wish to purchase with a UNWG grant.**
- ☐ **Attached building plans, and analyses as needed and photos or videos that support the project.**
- ☐ **Read through the criteria and list of items that the UNWG does not fund, and confirm that your project meets our criteria.**

Incomplete applications and applications that fall outside of UNWG criteria and guidelines will be rejected automatically.

D. Esta solicitud ha sido preparada y enviada por:

This application has been authorized and submitted by:

Nombre de la persona (debe ser la misma que suscribe en la página 4, ítem 5 de este formulario): Name of the official*: (same as on page 4 item 5 of this application)*
Cargo del mismo en su organización: Title of the same official in the Organization:
Firma (debe ser la misma persona que suscribe en los ítems anteriores): Signature of the same official:
Fecha: Date
Sello de la organización: Stamp/Seal of the Organization:

Por favor firme y envíe esta página junto con la solicitud.

Una copia escaneada es aceptable en caso de enviarse la solicitud en forma electrónica.